

Interpreter Review Board Meeting
August 5, 2011
1:00pm-3:00pm
4600 Valley Rd
Conference Room 4A

A. Call to Order:

The meeting of the Nebraska Interpreter Review Board was called to order by Chairperson Woodhead at 1:08pm in the Conference Room 4A in Lincoln, NE.

Board Members present: Ms. Barb Woodhead (Chair), Mr. Gary Theiler (Vice-Chair), Ms. Tami Richardson-Nelson, Ms. Kelly Brakenhoff, Mr. David Montgomery, Mr. Bob Deaton, Dr. Peter Seiler, Ms. Vicki Steinhauer-Campbell
Interpreters: Ms. Lori Beard and Ms. Margie Propp
Public attendees: DeeDee Schaub and Cynthia Tesky
Staff: Ms. Traci Cooney and Mr. Ben Sparks

B. Approval of Agenda:

Motion to approve agenda as amended.

[Dr. Peter Seiler/Ms. Tami Richardson-Nelson/Motion passed]

- a. Dr. Seiler requested to add “c” under new business, Suzan Pauley’s letter. After discussion, it was decided it would be added as “i.1.” under New Business section b as Limited License question.

C. Approval of minutes:

Motion to approve minutes as corrected.

[Mr. Bob Deaton/Mr. David Montgomery/Motion passed]

- a. Ms. Steinhauer-Campbell’s first name is spelled Vicki not Vickie and Steinhauer is misspelled the first two times in the minutes.

D. Public Comments – None

- a. Introduced the 2 public attendees.

E. Old Business

- a. Update on LB 39
 - i. Discussion regarding the issue of Nebraska Department of Education and that they don’t agree with the language that is currently listed.
 - ii. Dr. Seiler stated that he discussed this issue with NCDHH Full Board members and it was decided to go ahead with LB 39 without agreement from Nebraska Department of Education. He also stated

that Nebraska Healthcare Association and Nebraska Medical Association agree with the language but want a definition for what an interpreter is. Dr. Seiler has met with Tom Green and reviewed this board's choice for not agreeing to the recommended language received from Nebraska Department of Education. Dr. Seiler stated that Nebraska Department of Education doesn't agree with the language but they don't necessarily oppose the language. Discussion took place regarding Dr. Seiler meeting with Senator Campbell. There was also discussion on Illinois' and Wisconsin's licensing that was recently passed and that they created Frequently Asked Questions regarding school situations and using licensed versus non licensed interpreter. Dr. Seiler stated that he will continue working on LB 39. He said that Wisconsin passed this kind of legislation last year. There are 6 states that required registration with the state. Those 6 states require that the interpreter possess some kind of certification as well as register with the state.

- iii. Mr. Sparks stated that there are approximately 20 states in the last 10 years that have passed Licensing legislation.
- iv. Discussion ensued regarding the licensing and the QAST no longer being used. Dr. Seiler stated that he would ask the NCDHH Full Board for permission to use NCDHH funds to bring someone from the BEI in Texas, to Nebraska to provide a workshop or presentation on the BEI. A task force would need to be created. He stated that the NCDHH Full Board agrees that it is a good idea. Ms. Woodhead stated that BEI would like to be recognized by RID. Dr. Seiler stated that Illinois uses the BEI and feels it is better than RID. Michigan is currently discussing the use of only BEI and no longer recognizing the RID certifications. He stated that many states are not satisfied with RID.

F. New Business

- a. Cost of copying lost QAST cards
 - i. It was decided that this topic is for NCDHH internal issues, not for this board to handle.
- b. Language for Renewal of License
 - i. Mr. Sparks stated that the question has come up regarding the expiration of licenses and how long to wait until it is a new license and not a reinstatement of an old license. Discussion took place regarding this. It was decided that a task force of this board will be set up at the November meeting. This task force will go through the rules and regulations regarding licensing of sign language interpreters and determine what changes need to be made. Mr. Deaton recommended that there may need to be language added to allow for exceptions. Dr. Seiler would like the agenda for the

November meeting to show under old business, the establishment of a task force and what issues are there that have surfaced in licensing. Ms. Woodhead recommended that members bring copies of the rules and regulations to each meeting with them.

1. Suzan Pauley's Letter

- a. A copy was handed out to members. NCDHH will issue a response to her that the rules and regulations will be reviewed for future licensing.

G. Public Comments – NONE

H. Announcements - NONE

I. Next Meeting

- a. November 4, 2011

Meeting adjourned 2:26pm